

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 8 (1980)
Heft: 1

Artikel: Soirée des patoisants vadais
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-239459>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

tradition renouvelée, qu'il serait bon aussi de rajeunir dans le fonds, en s'inspirant des réalités de la vie moderne actuelle. Pourquoi pas ?

Tout à votre service !

Louis Page
Président cantonal fribourgeois



SOIREE DES PATOISANTS VADAIS

Dans une étude parue dans "Jours de France" (ne vous en déplaise !) du 24 novembre 1979, Marie-Josée Molliet écrivait : "Après les gens de la campagne, les personnes âgées, le patois jurassien gagne la faveur des jeunes, des citadins, des intellectuels. Le patois a en effet trouvé une nouvelle justification, écrite, cette fois.

Curieusement, c' est par le théâtre qu'il revit dans le Jura. "Le français, c'â lai langue des aiffaires, le patois, c'â lai langue di tieue" Français, langue des affaires, patois, langue du coeur ! Parce qu'il utilise des termes précis et imagés, le patois

autorise des libertés de langage inacceptables en français et garde une verdeur qui s'emplifie au théâtre. Chaque année, l'annonce du traditionnel spectacle de l'Amicale des Patoisants vadais, c'est à dire delémontains, se propage comme une traînée de poudre dans tout le Jura".

Faut-il voir en ceci l'immense succès remporté, par la "lôvraie" des patoisants. A chacune des représentations, la salle de St Georges, pourtant vaste, s'est révélée quasiment trop petite. Jamais, les patoisants n'avaient enregistré une telle affluence à l'un de leurs spectacles. Disons que le programme en valait la peine. Préparé, équilibré, il avait de quoi plaire à chacun.

La présidente, Madame Denise Villat, après avoir salué les spectateurs s'en remit au Vadais pour la suite des opérations. Celui-ci, avant chaque chant, mit la salle en joie par ses "louenes" bien de chez nous. La salle éclatait littéralement de rire à la conclusion de chacune des historiettes présentées par Jean Christe.

L'auditoire ainsi mis en condition apprécia le bouquet de chansons dirigées par Denis Frund de Rossemaison. Chansons, sentimentales, parfois quelque peu légères, soli de MM. Emile Voirol et Xavier Schafner, ou voix d'or de Mesdames Denise Villat et Renée Fueg, tout était là pour rappeler à chacun les beaux jours du temps passé. Le chœur, il faut le dire, a acquis une maîtrise que l'on se plaît à saluer d'un grand coup de chapeau.

Et puis, ce fut la pièce de théâtre tant attendue. Chaque année on se demande ce que le Vadais a sorti de sa boîte à malices. Cette fois, de nouveau, le thème était original. Mais comme la soirée sera reprise à Corban et à Montfaucon notamment, nous ne voudrions pas déflorer le texte, l'expliquer, et nous voudrions laisser à chacun des futurs auditeurs la joie de découvrir le "Moyen de les meugaie", et ses conclusions farfelues. Mais nous nous en voudrions de ne pas adresser tout un bouquet de félicitations, à l'auteur et régisseur, aux actrices et acteurs. Ce fut désopilant d'un bout à l'autre et le public a ri aux larmes et applaudi à de nombreuses reprises les sorties des acteurs.

Pour une fois, citons-les en bloc : Mmes Denise Villat, Odile Chappuis, Marie-Louise Gasparoli et MM. Bernard Steulet, José Cortat et Jean Montavon. Auquel d'eux tous décerner la palme ? Nous en serions bien incapable, tant chacune et chacun vivait son rôle, le rendant plus vrai que dans la réalité. Toutes et tous méritent de vives félicitations et nous nous réjouissons de les revoir bientôt sur d'autres scènes du pays jurassien.

L'Amicale des patoisants vadais a obtenu un succès véritable et par son travail il contribue à maintenir vivante cette belle langue d'oïl que l'on avait déjà condamnée à disparaître. Ainsi patoisants et leurs amis méritent bien qu'ils soient encouragés et soutenus, non seulement par le peuple jurassien, mais également par ses autorités.